

criminal judgment, or in an "ordonnance pénale";

(e) "Disqualification" means any loss or suspension of a right or any prohibition or loss of legal capacity;

(f) "Judgment rendered in absentia" means any decision considered as such under Article 21, paragraph 2;

(g) "Ordonnance pénale" means any of the decisions delivered in another Contracting State and listed in Appendix III to this Convention.

Part II

Enforcement of European criminal judgments

Section 1

General provisions

(a) *General conditions of enforcement*

Article 2

This Part is applicable to:

- (a) sanctions involving deprivation of liberty;
- (b) fines or confiscation;
- (c) disqualifications.

Article 3

1. A Contracting State shall be competent in the cases and under the conditions provided for in this Convention to enforce a sanction imposed in another Contracting State which is enforceable in the latter State.

2. This competence can only be exercised following a request by the other Contracting State.

Article 4

1. The sanction shall not be enforced by another Contracting State unless under its law the act for which the sanction was imposed would be an offence if committed on its territory and the person on whom the sanction was imposed liable to punishment if he had committed the act there.

2. If the sentence relates to two or more offences, not all of which fulfil the requirements of paragraph 1, the sentencing State shall specify which part of the sanction applies to the offences that satisfy those requirements.

person i en europæisk straffedom eller i en „ordonnance pénale“;

e) betyder „rettighedsfortabelse“ enhver varig eller tidsbegrænset fortabelse af rettigheder, ethvert forbud eller tab af retsevne,

f) betyder „udeblivelsesdom“ enhver afgørelse, der betragtes som sådan i medfør af artikel 21, stk. 2,

g) betyder „ordonnance pénale“ en af de i bilag III til denne konvention opregnede afgørelser, der er truffet i en anden kontraherende stat.

Afsnit II

Fuldbyrdelse af europæiske straffedomme.

Kapitel 1

Almindelige bestemmelser.

a) *Almindelige betingelser for fuldbyrdelse.*

Artikel 2

Dette afsnit finder anvendelse på:

- a) Sanktioner, der medfører frihedsberøvelse,
- b) bøder eller konfiskation,
- c) rettighedsfortabelser.

Artikel 3

1. En kontraherende stat er i de tilfælde og under de betingelser, der er fastsat i denne konvention, kompetent til at fuldbyrde en i en anden kontraherende stat idømt sanktion, som er eksigibel i den sidstnævnte stat.

2. Denne kompetence kan kun udøves, efter at den anden kontraherende stat har anmodet om fuldbyrdelse.

Artikel 4

1. En sanktion kan ikke fuldbyrdes af en anden kontraherende stat, medmindre den handling, for hvilken sanktionen er idømt, i medfør af denne stats lovgivning ville have været en lovovertrædelse, såfremt den var begået inden for dens eget territorium, og lovovertræderen havde kunnet idømmes straf, hvis han havde begået handlingen dér.

2. Såfremt domfældelsen angår to eller flere lovovertrædelser, hvorefter nogle ikke opfylder de i stk. 1 fastsatte betingelser, skal den dømmende stat angive, hvilken del af sanktionen, der vedrører de lovovertrædelser, som opfylder disse betingelser.